

ESTRUTURA GRAMATICAL DA LIBRAS (NÍVEL MORFOLÓGICO, SEMÂNTICO E PRAGMÁTICO)

META

Continuar o estudo sobre a estrutura gramatical da LIBRAS .

OBJETIVOS

Ao final desta aula, o aluno deverá:

conhecer as especificidades da LIBRAS nos níveis: morfológico, semântico e pragmático.



INFORMAL E/OU FORMAL?

INTRODUÇÃO

Níveis: Morfológico, Semântico e Pragmático

A Morfologia é o estudo da estrutura interna das palavras/sinais, bem como das regras que determinam a sua formação. O nível morfológico da língua é formado a partir de unidades mínimas com significação chamadas morfemas. Alguns morfemas por si só constituem-se palavras/sinais, no entanto, existem itens lexicais que necessitam da combinação de, no mínimo, dois morfemas para sua formação.

De acordo com Quadros (2004), na Língua Portuguesa e em LIBRAS, os processos de formação de palavras são realizados pela derivação, composição e flexão.

Ex.: Língua Portuguesa:

Por derivação (prefixação) - “infeliz” (in+feliz)

Por composição: “guarda-sol” (guarda+sol)

Por flexão: “amando” (amar)

Em LIBRAS, é possível criar um novo sinal utilizando o significado de um sinal já existente, porém num contexto que requer uma classe gramatical diferente. O verbo “sentar” e o substantivo “cadeira”, assim como “ouvir” e “ouvinte”, o sinal é o mesmo porém, no substantivo há uma reduplicação do movimento no sinal do verbo.

Por derivação:

OUVIR / OUVINTE



SENTAR / CADEIRA

Para os “sinais compostos”, junta-se duas bases de sinais preexistentes para criar um novo sinal. Por composição: CASA^ESTUDAR “escola” (junção de dois morfemas livres de significados independentes, o sinal de “casa” ao sinal de “estudar”). Veja os exemplos apresentados na quarta aula.

Por composição:

“ESCOLA” - CASA^ESTUDAR

CASA

ESTUDAR



“AÇOUGUE” – CASA^CARNE

CASA

CARNE



Por flexão: “amando” (amar) “preocupado” (preocupar):

PREOCUPADO/PREOCUPAR

AMADO/AMOR



Substantivos, adjetivos e verbos com raízes idênticas são representados pelo mesmo item lexical, sinalizado com pouca mudança pragmática no que diz respeito à intensidade ou à repetição do sinal.

No nível semântico, o sinal pode ser icônico ou arbitrário, mas pode perder a iconicidade durante sua incorporação na estrutura da língua.

- Sinais iconicamente ligados ao campo semântico:

PEIXE/SEXTA-FEIRA

SÁBADO/LARANJA



- Sinais realizados em contato com o corpo ou próximos às partes do corpo pertencem a um campo semântico específico:



COMER (perto da boca) INTELIGENTE (na cabeça)

- Um item lexical para vários significados:

LIVRE (liberdade, solto,...)

CONTEXTO (unido, preso,...)



- Vários itens lexicais para a mesma ação de sentido próximo:

FALTAR:

FALTAR (faltar pessoa/coisa) FALTAR (estar ausente)

FALTAR (faltar- ao encontro)





RESUMO

A morfologia estuda a estrutura interna das palavras/sinais e os processos de formação de palavras, que são realizados pela derivação, composição e flexão. Os níveis semântico e pragmático é o estudo do significado individual da palavra/sinal, do agrupamento destes nas sentenças, descreve a significação das palavras no texto e no contexto, ou seja, permeia o nível morfossintático. Segundo Quadros, uma descrição semântica pode ser feita a nível da palavra ou sinal, da sentença e do discurso.



ATIVIDADES

Pesquise na web artigos relacionados à estrutura gramatical da LIBRAS e estabeleça semelhanças e/ou diferenças entre LIBRAS e a Língua Portuguesa.

COMENTÁRIO SOBRE AS ATIVIDADES

O vídeo mostra a importância do uso correto dos cinco parâmetros, por isso, respeitar as regras é fundamental para entender a informação no processo de comunicação. Estamos concluindo o estudo da Estrutura Gramatical da LIBRAS (nível morfológico, semântico e pragmático), discutiremos na próxima aula a SINTAXE da LIBRAS.

Consulte o Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilíngüe da Língua de Sinais Brasileira, disponível na BICEN/UFS e nos sites:

www.libraselegal.com.br

www.libras.com.br .

<http://portal.mec.gov.br>

<http://www.ines.org.br>

História: Curso Básico de LIBRAS

REFERÊNCIAS

- BRASIL: **Curso Básico em LIBRAS**. INES - Instituto Nacional de Educação de surdos. Rio de Janeiro/RJ. MEC/SEESP. 2006. CD-R. Vol. 6.
- BRITO, Lucinda Ferreira. **Por uma gramática de língua de sinais**. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro/ UFRJ, 1995.
- CAPOVILLA, F. C.; RAPHAEL, W. D. (Org.). **Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilíngüe da Língua de Sinais Brasileira**. 3. ed. São Paulo, SP: Edusp/ MEC, 2006.
- FERREIRA-BRITO, Lucinda. **Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS**. In: RINALDI, Giuseppi et al. Brasil, Secretaria de Educação Especial – Deficiência Auditiva - Série Atualidades Pedagógicas. Brasília: SEESP, 1997.
- FILIPPE, Tânia Amara. **Libras em Contexto, livro do estudante cursista**. Brasília: Programa Nacional de Apoio a educação dos Surdos, MEC;SEESP, 2001.